FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. — Sub-District No. — {Enumeration District / District du recensement} No. 16 — {In cities / (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Clayton Adsper — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 10 — Page 10

DWELLINGS IN THE ORDER OF VISITATION / HABITATIONS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATIONAL AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)				
Dwelling Houses / Maisons habitées	Families / Familles	Name of each person whose place of abode on the night of the Census was in this family. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence, la nuit du recensement, était dans cette famille.	Place of abode on the night of the Census. Give the street and number, if in a city, town or village. / Lieu de résidence la nuit du recensement. Donner la rue et le numéro, si dans une cité, ville ou village.	Sex. / Sexe.	Relation to head of family. / Relation avec le chef de famille.	Civil condition. Whether married, single, widowed or divorced. / État civil. Marié, célibataire, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration to the Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier.	Employer, worker on own account or at home. / Employeur, ouvrier travaillant pour son compte ou à la maison.	Employer. / Employeur.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant pour son compte.	Months employed during the year. / Mois employés pendant l'année.	Weeks employed during the year. / Semaines employées pendant l'année.	Days employed during the week preceding the Census. / Jours employés la semaine précédant le recensement.	Hours per day. / Heures par jour.	Wages received during the year. / Salaires reçus pendant l'année.	Wages due but not paid. / Salaires dus mais non payés.	Time lost during the year from sickness or accident. / Temps perdu pendant l'année par maladie ou accident.	Cause of incapacity for work. / Cause de l'incapacité de travail.	Days. / Jours.	Amount paid by the insured. / Montant payé par l'assuré.	Cause of termination. / Cause de la cessation.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée habituellement.	Date of admission to the Province, if not born therein. / Date de l'admission dans la province, si non né dans la province.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou fou.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	Line / Ligne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
17	17	Johannes Gudmundsson	R. 9 W.	M	Head	M	July	1867	43	Iceland	1901	1909	Icelandic	Canadian	Lutheran	Farmer																											1
		Gudmundsson Thorall		M	Head	M	July	1867	43	Iceland	1901	1909	Icelandic	Canadian	Lutheran	Farmer																											2
		Ragnheidur "		F	Wife	M	St. Patrick	1873	36	Iceland	1901		Icelandic	Canadian	Lutheran	"																											3
		Guðbrandur "		M	Son	S	August	1895	16	Iceland	1901		Icelandic	Canadian	Lutheran																											4
		Árni "		M	Son	S	September	1898	12	Iceland			Icelandic	Canadian																												5
		Ragnar "		M	Son	S	August	1899	11	Manitoba			Icelandic	Canadian																												6
		Hólmfríður "		F	Son	S	July	1901	9	Manitoba			Icelandic	Canadian																												7
		Wilfred "		M	Son	S	July	1903	7	Manitoba			Icelandic	Canadian																												8
18	18	Helgason Jakob	11 E. 8 N.	M	Head	M	December	1874	36	Iceland	1877	1877	Icelandic	Canadian	Lutheran	Farmer																											9
		Guðrún "		F	Wife	M	August	1878	33	Iceland	1878		Icelandic	Canadian	Lutheran	none																											10
		Stefán "		M	Son	S	October	1903	7	Iceland	1903		Icelandic	Canadian	Lutheran																												11
		Hólmfríður "		F	Daughter	S	September	1904	6	Manitoba			Icelandic	Canadian	Lutheran																												12
19	19	Lindvall Johannes	11 E. 9 N.	M	Head	S	October	1879	32	Sweden			Swedish	Canadian	Lutheran	Farmer																											13
19	19	Kristjánsson Ingunn	11 E. 9 N.	M	Head	M	March	1878	33	Iceland	1887	1914	Icelandic	Canadian	Lutheran	Farmer																											14
		Sveinn "		F	Wife	M	May	1880	31	Iceland	1887		Icelandic	Canadian	Lutheran	none																											15
		Jón "		M	Son	S	July	1901	10	Manitoba			Icelandic	Canadian	Lutheran																												16
		Björn "		M	Son	S	August	1903	7	Manitoba			Icelandic	Canadian	Lutheran																												17
		Einar "		M	Son	S	January	1905	6	Manitoba			Icelandic	Canadian	Lutheran																												18
		Karolína "		F	Daughter	S	April	1907	4	Manitoba			Icelandic	Canadian	Lutheran																												19
		Kristín "		F	Daughter	S	May	1911	0	Manitoba			Icelandic	Canadian	Lutheran																												20
122	122	Lee Alfred H.	11 E. 9 N.	M	Head	M	July	1870	34	England	1911	1911	English	British	Baptist	Steamer																											21
		Inga "		F	Wife	M	March	1879	32	Iceland	1889		Icelandic	British	Baptist	none																											22
																																									23
																																									24
																																									25
																																									26
																																									27
																																									28
																																									29
																																									30
																																									31
																																									32
																																									33
																																									34
																																									35
																																									36
																																									37
																																									38
																																									39
																																									40
																																									41
																																									42
																																									43
																																									44
																																									45
																																									46
																																									47
																																									48
																																									49
																																									50

7

32

42